

## PARTIE RAPIDE

Si vous avez l'habitude de jouer à Monopoly, vous pouvez maintenant faire des parties plus rapides ! Une partie de jeu rapide est une vraie partie de Monopoly, à trois différences près :

1. Avant le début de la partie, le banquier mélange les cartes de Propriété et distribue deux cartes à chaque joueur (y compris lui-même s'il prend part au jeu). Les joueurs paient de suite le prix indiqué sur les deux propriétés qu'ils viennent de recevoir. La partie commence alors selon les règles d'une partie normale.
2. Dans cette partie rapide, vous ne devez construire que trois appartements (au lieu de quatre) sur chaque terrain avant de pouvoir acheter un hôtel. Le loyer perçu pour un hôtel reste le même que dans la règle standard. Si on désire revendre un hôtel, sa valeur est toujours réduite de moitié par rapport au prix d'achat.
3. Lorsque le deuxième joueur a fait faillite, la partie se termine. Le banquier utilise la banque électronique pour additionner les richesses de chacun des joueurs restant, soit :
  - Le solde de sa carte bancaire.
  - Ses terrains, services publics, et gares au prix indiqué sur le plateau de jeu.
  - Ses propriétés hypothéquées estimées à la moitié de la valeur indiquée sur le plateau de jeu.
  - Ses appartements estimés au prix d'achat.
  - Ses hôtels estimés au prix d'achat, qui comprend la valeur des 3 appartements donnés en échange.

Le joueur le plus riche gagne la partie !

## MONOPOLY CONTRE LA MONTRE

Vous pouvez aussi convenir d'une durée déterminée au début de la partie et jouer en temps limité. Le joueur le plus riche dans ce temps défini gagne la partie !

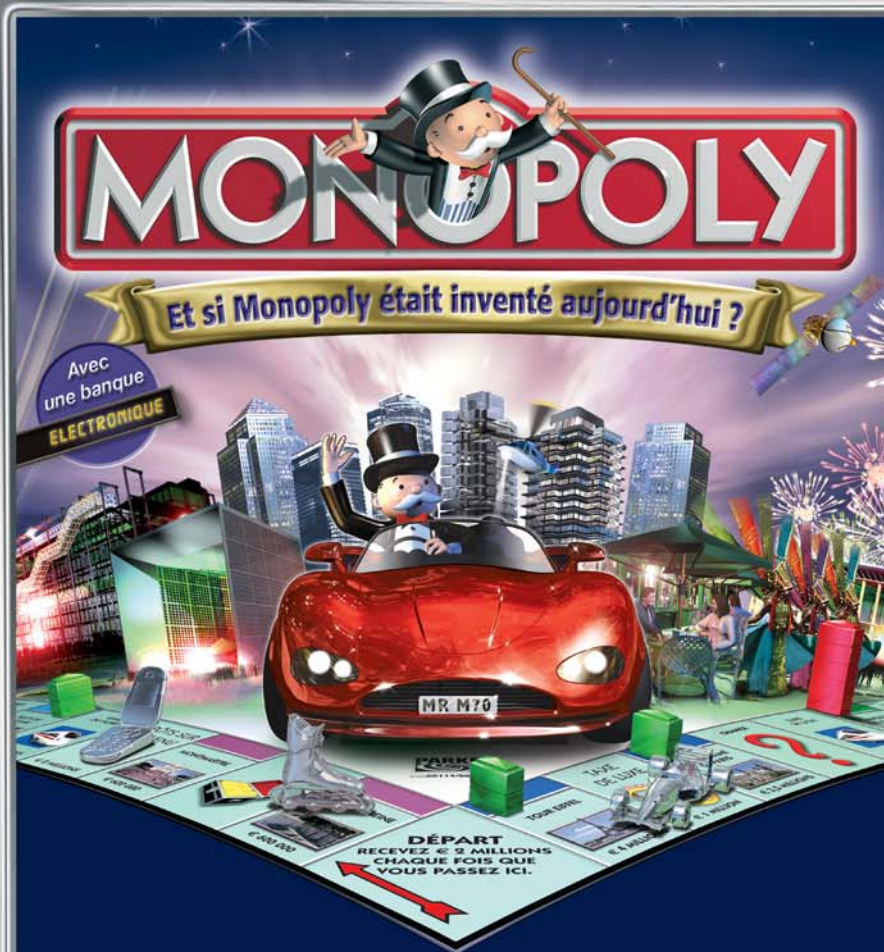
© 2005 Hasbro. Tous droits réservés.

Distribué en France par Hasbro France S.A.S. – Service Consommateurs :  
ZI Lourde, 57150 CREUTZWALD – Tél.: 08.25.33.48.85 – email :  
"conso@hasbro.fr". Distribué en Belgique par S.A. Hasbro N.V.,  
't Hofveld 6 D, 1702 Groot-Bijgaarden. Distribué en Suisse par / Vertrieb  
in der Schweiz durch / Distribuito in Svizzera da Hasbro Schweiz AG,  
Alte Bremgartenstrasse 2, CH-8965 Berikon. Tel. 056 648 70 99.

[www.hasbro.fr](http://www.hasbro.fr) [www.monopoly.tm.fr](http://www.monopoly.tm.fr)



040500114101



### BUT DU JEU

Etre le seul joueur qui n'ait pas fait faillite.

### CONTENU

1 plateau de jeu, 1 Banque électronique, 6 pions,  
28 cartes de Propriété, 16 cartes Chance,  
16 cartes Caisse de Communauté, 6 cartes bancaires Monopoly,  
32 Appartements, 12 Hôtels et 2 dés.

**Remarque :** les pions sont en métal et il est possible qu'ils se tordent légèrement à l'usage. Si tel est le cas, remettez-les en place en les pliant délicatement.



Arrêt sur une case  
Caisse de Communauté.  
Voir page 13.

Arrêt sur une propriété  
déjà achetée.  
Voir page 9.

Banque Electronique  
et cartes bancaires.  
Voir pages 6 à 8.

Hypothèques.  
Voir page 12.

Construire sur  
ses propriétés.  
Voir pages 10 et 11.

Prison.  
Voir page 14.

Arrêt sur une  
case Chance.  
Voir page 13.

Passer par la case départ et  
recevoir 2 millions d'euros.  
Voir pages 7 et 13.

# INDEX

LE BANQUIER .....	5
JOUER A MONOPOLY .....	5
BANQUE ELECTRONIQUE .....	6

# ETAPES DU JEU

ACHETER UNE PROPRIETE .....	9
VENTE AUX ENCHERES .....	9
PAYER UN LOYER .....	9
SERVICES PUBLICS .....	10
GARES .....	10
ACHETER UN APPARTEMENT .....	10
ACHETER UN HOTEL .....	11
CRISE DU LOGEMENT .....	11
BESOIN D'ARGENT .....	11
VENDRE UNE PROPRIETE .....	11
HYPOTHEQUES .....	12
FAILLITE .....	12
CASES DEPART, CHANCE ET CAISSE DE COMMUNAUTE .....	13
CASES IMPOTS ET TAXE DE LUXE .....	13
PARC GRATUIT .....	13
PASSER 2 FOIS DE SUITE PAR LA CASE DEPART .....	13
PRISON .....	14
UTILISATION DES PILES .....	15
PARTIE RAPIDE .....	16
MONOPOLY CONTRE LA MONTRE .....	16

## LE BANQUIER

Un des joueurs est élu banquier. S'il y a plus de 5 joueurs, le banquier peut choisir de n'assumer que ce rôle. Il s'occupe aussi :



De la banque électronique

Des cartes de propriété

Des appartements et hôtels


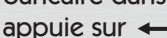



Des ventes aux enchères

## JOUER A MONOPOLY

1. Rangez dans la boîte les appartements, hôtels et cartes de propriété.
2. Séparez les cartes chance et caisse de communauté. Mélangez-les et posez-les à l'endroit indiqué sur le plateau de jeu.
3. Chaque joueur choisit un pion et le met sur la case départ.
4. Les joueurs lancent les deux dés. Celui qui fait le plus grand score joue le premier, puis c'est au tour du joueur situé à sa gauche et ainsi de suite.
5. Quand c'est votre tour, lancez les deux dés et avancez d'autant de cases qu'indiqué sur les dés. Deux pions ou plus peuvent s'arrêter simultanément sur la même case. Suivant la case où vous vous arrêtez, vous pouvez :
  - Acheter une propriété (si aucun joueur ne la possède déjà). **Voir page 9.**
  - Demander au banquier de vendre une propriété aux enchères (si vous ne souhaitez pas l'acheter). **Voir page 9.**
  - Payer un loyer (si la propriété sur laquelle vous êtes appartient à un autre joueur). **Voir page 9.**
  - Payer des taxes. **Voir page 13.**
  - Tirer une carte Chance ou Caisse de Communauté. **Voir page 13.**
  - Aller en prison. **Voir page 14.**
6. Lorsque vous possédez les titres de tous les terrains d'une même couleur, vous pouvez acheter des appartements ou des hôtels pour construire sur ces propriétés.
7. S'il ne vous reste plus d'argent, vous pouvez hypothéquer ou vendre une propriété pour payer vos dettes. Si vous n'arrivez pas à collecter assez d'argent pour payer un loyer, une taxe ou une facture, vous êtes déclaré en faillite et vous êtes éliminé.
8. Aucun joueur ne peut prêter de l'argent ni emprunter à un autre joueur. Cependant, si un joueur l'accepte, vous pouvez le payer avec une de vos propriétés, plutôt qu'avec votre carte bancaire.
9. Si vous faites un double, effectuez les opérations habituelles sur la case où vous vous arrêtez, puis relancez les dés. Si vous faites trois doubles à la suite, rendez-vous immédiatement en prison !
10. Continuez de jouer. Le dernier joueur restant en jeu est le vainqueur.

# BANQUE ÉLECTRONIQUE

L'ÉCRAN DE LA BANQUE ÉLECTRONIQUE AFFICHE 5 CHIFFRES MAXIMUM. PAR EXEMPLE, 100 000 € SERA INDIQUÉ SUR L'ÉCRAN PAR : 100K ET 1 000 000 SERA INDIQUÉ PAR : 1 M. LORSQUE VOUS ENTREZ DES SOMMES DANS LA BANQUE, VOUS DEVREZ RESPECTER CE FORMAT.

<b>M</b>	Millions
	<b>Si vous passez par la case Départ :</b> Le banquier insère votre carte bancaire dans la fente <b>gauche</b> de la banque électronique et appuie sur  pour créditer votre compte de 2 millions €.
<b>K</b>	Milliers
<b>C</b>	<b>Annuler :</b> Pour jouer une nouvelle partie, maintenez la touche appuyée jusqu'à ce que vous entendiez un bip. Tous les comptes sont effacés et tous les joueurs retrouvent un compte de départ de 15 millions €.
	Ajouter une virgule / Ajuster le volume
	Recevoir de l'argent
	Payer

## Piles

Pour la mise en place des piles, voir page 15.

## Débuter une partie

Appuyez sur n'importe quelle touche, ou insérez une carte dans l'une des deux fentes de la banque.

Chaque joueur commence la partie avec 15 millions € sur son compte. Lorsque la carte d'un joueur est insérée dans la banque, le numéro de sa carte s'inscrit d'abord sur l'écran, suivi du solde de son compte.

6



## RECEVOIR DE L'ARGENT

### Vous recevez de l'argent :

- En passant par la case Départ
- En percevant un loyer
- Grâce aux cartes Chance et Caisse de Communauté
- En vendant des appartements et des hôtels
- En hypothéquant vos propriétés
- Parce qu'un joueur a fait faillite.

### Le banquier vous donne de l'argent :

- Si une carte Chance ou Caisse de Communauté l'indique
- Si vous passez par la case Départ
- Si vous vendez des appartements et des hôtels
- Si vous hypothéquez une propriété.

Pour ce faire, le banquier insère votre carte dans la fente **gauche** de la banque et votre solde s'affiche sur l'écran. Il entre le montant que vous devez recevoir. Lorsque votre solde augmente sur l'écran, il retire la carte de la banque.



## PAYER

### Vous devez payer :

- Les loyers
- Les propriétés
- Les taxes
- Les dettes envers un autre joueur
- Les appartements et les hôtels
- Si une carte Chance ou Caisse de Communauté l'indique
- Pour lever une hypothèque
- Pour sortir de prison.

### Vous payez le banquier :

- Si une carte Chance ou Caisse de Communauté l'indique
- Pour acheter des propriétés, des appartements et des hôtels
- Pour régler une taxe
- Pour racheter une hypothèque
- Pour sortir de prison.

Pour ce faire, le banquier insère votre carte dans la fente **droite** de la banque. Puis il entre le montant que vous devez payer. Lorsque votre solde diminue sur l'écran, il retire la carte de la banque.

7



### Payer un autre joueur / Recevoir de l'argent d'un autre joueur :

- Loyer
- Faillite
- Vente de propriété.

Le banquier insère la carte débitrice dans la fente **droite** de la banque et la carte créditrice dans la fente **gauche**. Le solde du joueur qui doit payer s'affiche sur l'écran. Le banquier entre le montant à payer. Le solde du payeur diminue. Lorsque le transfert a eu lieu, le solde du bénéficiaire augmente. Le banquier peut alors retirer les deux cartes de la banque.

### Arrêt de la banque électronique

La banque électronique s'éteint automatiquement après 1 minute d'inactivité. Appuyez sur n'importe quelle touche pour la réactiver, les soldes des comptes des joueurs sont toujours stockés dans la banque. Vous pouvez ainsi arrêter une partie en cours pour la reprendre plus tard, votre argent restera sur votre compte !

### Conseils du banquier

1. Suivez toujours le sens de la flèche sur la carte lorsque vous l'insérez dans la banque.
2. Si la banque n'émet aucun bip lorsque vous insérez la carte, vérifiez que vous l'avez insérée dans le bon sens.
3. Si vous avez entré le mauvais montant, appuyez sur "C" et entrez le nouveau montant. Vous ne pouvez corriger une erreur que si la carte est encore insérée dans la banque.
4. Vous pouvez saisir en une fois un montant maximum de € 20M et un montant minimum de € 10K.
5. Pour ajuster le volume, retirez les cartes de la banque électronique, puis appuyez sur la touche « virgule ».

## ETAPES DU JEU

### ACHETER UNE PROPRIETE

Il y a 3 types de propriétés :



1. Terrains

2. Gares

3. Services publics

Si vous vous arrêtez sur une propriété qui n'appartient pas déjà à un autre joueur, vous pouvez l'acheter. Si vous décidez de l'acheter, le banquier débite votre carte du prix indiqué sur la case. Vous recevrez en échange, comme preuve de cette acquisition, une carte de Propriété que vous devez garder, face visible, devant vous. Si vous décidez de ne pas l'acheter, le banquier ouvrira une vente aux enchères (voir **Vente aux Enchères**).

Le fait d'être propriétaire vous permet de percevoir un loyer de la part de tous les locataires qui s'arrêtent sur vos terrains. Lorsque vous possédez tous les terrains d'une même couleur, c'est-à-dire dès que vous en avez le monopole, vous pouvez construire sur ces terrains, et collecter ainsi des loyers plus élevés !

### VENTE AUX ENCHERES

Si vous décidez de ne pas acheter une propriété sur laquelle vous venez de vous arrêter, le banquier doit immédiatement ouvrir une vente aux enchères, en commençant à n'importe quel prix fixé par un joueur désireux d'acheter. La propriété revient au plus offrant. Même si vous avez refusé de l'acheter au prix initial, vous pouvez participer à la vente aux enchères.



### PAYER UN LOYER

Si vous vous arrêtez sur une propriété qui appartient à un autre joueur, il peut vous réclamer un loyer (sauf si cette propriété est hypothéquée). Le joueur qui est propriétaire de cette case doit vous réclamer le loyer avant que le joueur suivant ne lance les dés. Le montant du loyer est indiqué sur la carte de Propriété et varie selon le nombre de bâtiments qu'elle comporte.

Si tous les terrains d'une même couleur appartiennent au même joueur, le loyer est doublé pour chaque propriété de ce groupe où il n'y a pas encore de construction. Toutefois, un propriétaire qui possède tout un groupe ne peut pas recevoir ce double loyer si une des propriétés est hypothéquée.

### SERVICES PUBLICS

Les services publics sont achetés et vendus aux enchères de la même manière que les propriétés (voir **Acheter une propriété** et **Vente aux enchères**).

Si vous vous arrêtez sur une case service public qui appartient déjà à un autre joueur, ce joueur peut vous demander de lui payer un loyer suivant le nombre de points obtenus aux dés. Si le propriétaire a seulement un des deux services publics, le loyer est de 4 fois le total de vos dés, multiplié par 10 000. Mais si le propriétaire a les deux en sa possession, vous devez payer 10 fois le total des dés, multiplié par 10 000.



### GARES

Les gares sont achetées et vendues aux enchères de la même manière que les propriétés (voir **Acheter une propriété** et **Vente aux enchères**).

Si la gare sur laquelle vous vous arrêtez appartient déjà à un autre joueur, vous devez payer le montant indiqué sur la carte de Propriété. Ce montant variera suivant le nombre de gares détenues par ce joueur.

### ACHETER UN APPARTEMENT

Vous devez posséder tous les terrains d'une même couleur pour pouvoir acheter des appartements. Le prix d'un appartement est indiqué sur la carte de Propriété.

Vous pouvez acheter des appartements (ou des hôtels) quand c'est votre tour de jouer ou entre les tours des autres joueurs. Vous devez construire uniformément. Vous ne pouvez pas construire un deuxième appartement sur un terrain tant que vous n'en avez pas construit un sur chaque terrain de ce groupe.

Vous pouvez acheter autant de bâtiments que vous le désirez, tant que vos finances vous le permettent ! Aucun appartement ne peut être construit sur une propriété si une des propriétés du groupe est hypothéquée. Lorsque vous achetez plusieurs appartements pour un même terrain, posez-les les uns sur les autres pour construire un immeuble.



### ACHETER UN HOTEL

Pour pouvoir acheter un hôtel, vous devez avoir quatre appartements sur chaque terrain d'un groupe de terrains de même couleur. Echangez les quatre appartements contre un hôtel, puis le banquier débite votre carte du prix indiqué sur la carte de Propriété. Vous ne pouvez construire qu'un hôtel par propriété.

### CRISE DU LOGEMENT

Si il ne reste plus d'appartements à vendre, vous devez attendre que les autres joueurs en retournent à la banque pour pouvoir en acheter.

Si il ne reste qu'un nombre limité d'appartements ou d'hôtels, et que deux joueurs ou plus souhaitent les acheter, alors ils seront vendus aux enchères et accordés au plus offrant. L'enchère commence au prix le plus bas indiqué sur la carte de Propriété.

### BESOIN D'ARGENT

Si vous avez besoin d'argent, vous pouvez en collecter en :

- Vendant des logements
- Hypothéquant des propriétés
- Vendant des propriétés, des services publics ou des gares à un autre joueur, à un prix convenu entre vous (même si la propriété est hypothéquée).

### VENDRE UNE PROPRIETE

Vous pouvez vendre un terrain à un autre joueur, à un prix convenu entre vous.

Toutefois, aucun terrain ne peut être vendu à un autre joueur s'il y a déjà des bâtiments sur un des terrains du même groupe. Si vous voulez tout de même vendre ces terrains, alors vous devez d'abord vendre à la banque tous les bâtiments situés sur ces terrains.

Les bâtiments (appartements & hôtels) seront vendus à la banque à la moitié de leur valeur, indiquée sur la carte de Propriété. Ils peuvent être vendus quand c'est votre tour de jouer, ou entre les tours des autres joueurs. Les appartements et les hôtels ne peuvent être vendus à d'autres joueurs.

### Vendre un appartement

Les appartements doivent être vendus uniformément, de la même façon qu'ils ont été achetés (voir **Acheter un appartement** ci-dessus).

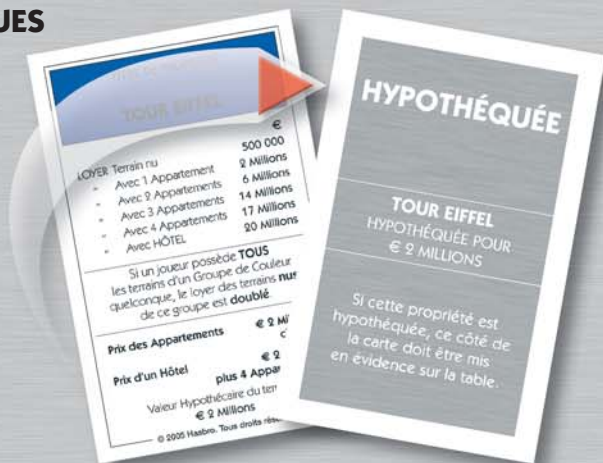
### Vendre un hôtel

Le banquier créditera votre carte de la moitié du prix de l'hôtel, plus la moitié du prix des quatre appartements qui fut donné à la banque pour l'acquisition de l'hôtel.

Les hôtels peuvent aussi être échangés auprès de la banque contre des appartements, de façon à récupérer de l'argent. Pour cela, vous devez échanger votre hôtel contre quatre appartements et le banquier crédite votre carte de la moitié de la valeur de l'hôtel.



## HYPOTHEQUES



### Hypothéquer une propriété

Pour cela, vendez d'abord les bâtiments de cette propriété à la banque. Puis retournez la carte de Propriété face cachée, et recevez de la part de la banque la valeur de l'hypothèque indiquée au dos de cette carte.

Si vous hypothéquez une propriété, vous êtes toujours en sa possession. Aucun joueur ne peut payer l'hypothèque à votre place. Vous ne pouvez percevoir aucun loyer pour une propriété hypothéquée, mais vous continuez à percevoir le loyer des propriétés du même groupe.

### Lever une hypothèque

Vous pouvez lever une hypothèque en payant la valeur de l'hypothèque plus 10% d'intérêts (arrondis au millier supérieur si besoin. Ex : si le montant est de 825 000€, arrondissez à 830 000€). Le banquier débite votre carte de la somme due, et vous retournez la carte de Propriété, face visible.

### Vendre une propriété hypothéquée

Vous pouvez vendre une propriété hypothéquée à un autre joueur à un prix convenu entre vous. L'acheteur peut alors :

- soit lever immédiatement l'hypothèque en payant à la banque la valeur de l'hypothèque,
- soit garder l'hypothèque. Dans ce cas, il paie d'abord à la banque 10% d'intérêts (arrondis au millier supérieur si besoin) sur la valeur de l'hypothèque et il paiera la valeur de l'hypothèque plus tard au cours du jeu.

Quand il n'y a plus d'hypothèque sur aucun des terrains d'un groupe, le propriétaire peut recommencer à construire sur ces terrains.

## FAILLITE

Si vous avez une dette envers la banque ou envers un joueur et que vous ne pouvez pas la rembourser, vous êtes déclaré en faillite et vous êtes éliminé.

### Dette envers la banque

Dans ce cas, rendez vos cartes de Propriété à la banque, qui les vendra une par une aux enchères, au plus offrant. Vous devez remettre les cartes 'Vous êtes libéré de prison' en dessous de leurs paquets respectifs.

### Dette envers un autre joueur

Dans ce cas, ce joueur reçoit le solde de votre carte bancaire, vos cartes de Propriété et vos cartes "Vous êtes libéré de prison".

## CASES DEPART, CHANCE ET CAISSE DE COMMUNAUTE

### Case départ

Si une carte vous demande de vous rendre sur une autre case, déplacez-vous jusqu'à cette case. Si ce déplacement vous fait passer par la case départ, vous recevez 2 millions d'€. Vous ne passez pas par la case départ quand vous êtes envoyé en prison ou lorsqu'une carte vous demande de reculer.

Si, à l'issue d'un déplacement, vous vous arrêtez sur la case départ, vous recevez 2 millions d'€ de la banque.

### Cases chance et caisse de communauté

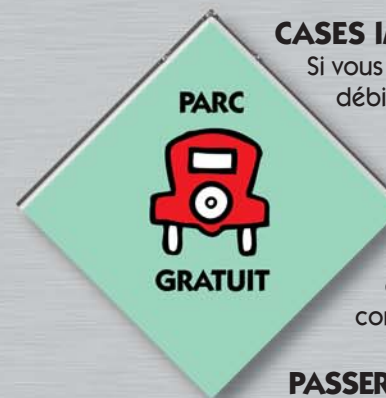
Lorsque vous vous arrêtez sur une des cases Chance ou Caisse de Communauté, vous devez prendre la carte du dessus du paquet correspondant.

Suivez les instructions de la carte, puis placez-la, face cachée, au-dessous de la pile. Si vous tirez une carte 'Vous êtes libéré de prison', vous pouvez la garder jusqu'à ce que vous décidiez de l'utiliser, ou de la vendre à un autre joueur.



## CASES IMPOTS ET TAXE DE LUXE

Si vous vous arrêtez sur l'une de ces cases, le banquier débite votre carte du montant indiqué.



### PARC GRATUIT

Si vous vous arrêtez sur cette case, vous pouvez vous reposer en attendant le prochain tour ou continuer vos transactions normalement (par exemple, percevoir des loyers, construire sur vos propriétés...).

### PASSER 2 FOIS DE SUITE PAR LA CASE DEPART

Il est possible de recevoir 2 millions € deux fois pendant le même tour. Par exemple, si vous tirez une carte Chance ou Caisse de Communauté juste après être passé par la case Départ, et que cette carte vous indique 'Avancez jusqu'à la case Départ'. Pour vous payer, le banquier devra insérer votre carte dans la banque et appuyer sur ← puis enlever votre carte, la réinsérer et appuyer de nouveau sur la même touche.



## PRISON

### Aller en prison

Vous serez envoyé en prison si :

- Vous vous arrêtez sur la case 'Allez en prison',
- Vous tirez une carte Chance ou Caisse de Communauté qui vous indique 'Allez en prison',
- Vous faites trois doubles à la suite.

Votre tour s'arrête quand vous êtes envoyé en prison. Déplacez-vous jusqu'à la case Prison et ne touchez pas 2 millions lorsque vous passez par la case Départ pour vous y rendre.

Pendant que vous êtes en prison, vous pouvez toucher vos loyers, à condition que vos propriétés ne soient pas hypothéquées.

### Sortir de prison

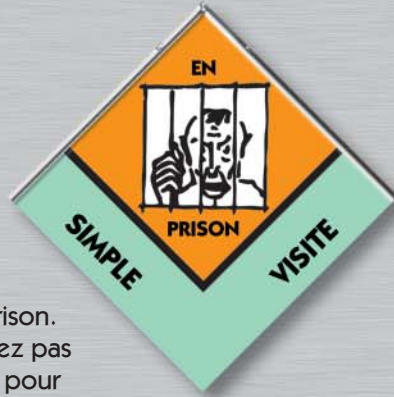
Pour sortir de prison il faut effectuer l'une des actions suivantes :

- Payer une amende de € 500 000 et jouer au **prochain** tour,
- Utiliser une carte 'Vous êtes libéré de prison' si vous en possédez une,
- Acheter une carte 'Vous êtes libéré de prison' à un autre joueur, à un prix convenu entre vous,
- Attendre en prison pendant trois tours, en lançant les dés à chaque tour pour essayer de faire un double. Si vous faites un double, sortez de prison en utilisant ce lancer de dés pour avancer.

Si après les trois tours, vous n'avez pas fait de double, le banquier débite votre carte de € 500 000, puis vous déplacez votre pion suivant votre lancer de dés.

### Simple visite

Si vous n'êtes pas envoyé en prison, mais que vous vous arrêtez sur la case prison, vous êtes un simple visiteur et ne subissez aucune pénalité.



## IMPORTANT: UTILISATION DES PILES

Retenez les informations suivantes.  
Les piles doivent être mises en place par un adulte.

## PRECAUTIONS A PRENDRE :

1. Suivre attentivement les instructions.  
N'utiliser que les piles conseillées.  
Insérer les piles correctement en respectant les signes + et - .
2. Ne pas mélanger des piles neuves et usagées, des piles standard (salines) et alcalines.
3. Enlever les piles usagées.
4. Enlever les piles en cas de non-utilisation prolongée.
5. Ne pas mettre les bornes en court-circuit.
6. Si le produit cause des interférences électriques ou semble en être altéré, l'éloigner des autres appareils électriques. Remettre en marche si nécessaire (éteindre et rallumer ou enlever les piles et les replacer).
7. NE PAS UTILISER D'ACCUMULATEURS RECHARGEABLES.  
NE PAS RECHARGER LES PILES NON RECHARGEABLES.

